

أسهل طريقة لتعلم اللغة الفارسية

اسلوب جديد في تعليم اللغة الفارسية الفصحى و العامية

www.ketab.ir

إعداد:

صادق محرابيان

مدرس بجامعة إيلام

سرشناسه: محرایان، صادق، ۱۳۴۲-

عنوان و نام پدیدآور: اسهل طريقة لتعلم اللغة الفارسية: اسلوب جديد فى تعليم اللغة الفارسية

الفصحى و العامية / اعداد: صادق محرایان.

مشخصات نشر: ایلام: انتشارات زانا، ۱۴۰۰-

مشخصات ظاهرى: ۲۹۸ ص.

شابک: 978-622-6004-64-0

وضعیت فهرست نویسى: فیا

یادداشت: عربى.

موضوع: فارسى -- کتاب های درسى برای خارجیان -- عربى

موضوع: Persian language—study and teaching – arab speakers

دره بندى کنگره: PIR۲۸۲۹

دره بندى دبیرى: ۴۶۸/۲۴۲۱

شماره کتابشناسى ملی: ۸۴۳۶۹۹۹



اسهل طريقة لتعلم اللغة الفارسية

اسلوب جديد فى تعليم اللغة الفارسية الفصحى و العامية

صادق محرایان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۰۴-۶۴-۰

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول، ۱۴۰۰

طرح جلد: چیا سرسپى

قیمت: یک صد هزار تومان

نشانی ناشر: ایلام، خیابان عاشورا، کوچه ی سوم. تلفن: ۰۹۱۸۳۴۱۲۴۵۴

فهرس الموضوعات

١٧	مقدمة
١٩	التغييرات التي تطرأ على الكلمات العربية المستعملة في الفارسية
١٩	١. تغييرات في نطق الكلمات
١٩	٢. تغييرات في معاني الكلمات
٢٠	٣. تغييرات في الشكل والإملاء
٢١	المصادر المُرَكَّبَة من العربية والفارسية
٢١	تأثير اللغة الفارسية في اللغة العربية
٢٥	ملخص قواعد اللغة الفارسية
٢٥	أولاً: الجمل الاسمية
٢٥	ثانياً: نهاية الكلمات في الجمل الفارسية
٢٦	ثالثاً: حروف الهجاء الفارسية
٢٧	رابعاً: الواو
٢٨	خامساً: التاء القصيرة في نهاية الكلمات العربية المستعملة في اللغة الفارسية
٢٨	سادساً: الحروف العربية الثمانية
٣٠	سابعاً: كيفية نطق الحروف «ث، ذ، ظ» في اللغة الفارسية
٣٠	ثامناً: الهاء غير الملفوظة
٣١	تاسعاً: إجتماع السواكن في الكلمات الفارسية
٣١	عاشراً: معلومات عامة و سريعة عن الفارسية
٣٢	• علامة التصغير
٣٣	• التعريف و التنكير

٣٤	• جذر الماضي و جذر المضارع
٣٥	تصريفُ الأفعال
٣٥	١. الماضي البسيط
٣٥	٢. الماضي الإستمراري
٣٦	٣. الماضي القريب
٣٧	٤. الماضي البعيد
٣٨	٥. الماضي المُلمَّوس
٣٨	٦. المُضارع الإخباري
٣٩	٧. المضارع الإلتزامي
٤٠	٨. المضارع الحالي
٤٠	٩. الفعل المستقبل
٤٠	١٠. فعلُ الأمر
٤١	١١. فعلُ النَّهي
٤١	الضَّمائر: ضَمَائِر، ضَمِيرُهَا.
٤١	جُمْلٌ قَصِيرَةٌ وَ كَثِيرَةُ الإِسْتِعْمَالِ: جُمَلَاتٌ كُونَاهُ بُرْكَازُ بُرْد
٤٤	التَّحِيَّةُ وَ السُّؤَالُ عَنِ الصَّحَّةِ: سَلام وَ أحوالُ بُرْسِي
٤٥	التَّعَارُفُ: أَشْنَائِي
٥١	أَدَوَاتُ الإِسْتِفْهَامِ: كَلِمَاتِ بُرْسِي.
٥٥	السُّؤَالُ حَوْلَ الإِسْمِ وَ العِنْسِيَّةِ: بُرْسِيدَنْ نَامِ وَ مِلَّيْتُ
٥٦	❖ الْمُفْرَدَاتُ الْجَدِيدَةُ حَوْلَ اللُّغَةِ.
٥٧	❖ أَسْمَاءُ الْبُلْدَانِ وَ الْجِنْسِيَّةِ.
٥٨	آدَابُ الْمُجَامَلَةِ وَ التَّعْبِيرُ عَنِ الْمَشَاعِرِ
٥٨	❖ السُّؤَالُ عَنِ الصَّحَّةِ: أحوالُ بُرْسِي
٥٩	❖ التَّعْبِيرُ عَنِ الْمَشَاعِرِ: بَيَانِ احْسَاسَاتِ
٦٠	❖ التَّقْدِيمُ: مُعْرِفِي كَرْدَنْ
٦٠	❖ الإِحْتِيَاجُ: نِيَازُ دَاشْتَنْ
٦١	❖ الْمُجَامَلَةُ: تَعَارُفُ كَرْدَنْ
٦١	❖ التَّصَدِيقُ: بَاوَهْ كَرْدَنْ

- ❖ الإعرابُ عَنِ السُّرُورِ: إبرازِ حُوشِحَالِي ٦٢
- ❖ الإعرابُ عَنِ الغَضَبِ: إبرازِ خَشَم ٦٢
- ❖ التَّمَنِّي: آرزو كَرَدَن ٦٣
- ❖ الزَّوْاج: ازدواج كَرَدَن ٦٤
- ❖ إِرْتِكَابُ الحِطَا: اِشْتِبَاه كَرَدَن ٦٤
- ❖ التَّعَارُف: اِشْنَائِي ٦٤
- ❖ السَّمَاَح: اِجَازه دَاَدَن ٦٤
- ❖ دَسْتُورُ زَبَانِ فارِسي: مُضَارِعِ التَّزَامِي ٦٥
- ❖ المُسَاعَدَة: كُومَك كَرَدَن ٦٥
- ❖ إعْطَاءُ القَوْل، المُعَاوَدَة، العَهْد: قَوْل دَاَدَن ٦٦
- ❖ الوداع، التَّوديع: خُدا حَافِظِي ٦٦
- ❖ الخِدْمَة: خِدْمَت كَرَدَن ٦٦
- ❖ الطَّلَب، السُّؤَال: دَرْخَوَاشَت ٦٧
- ❖ التَّرْحِيْب: خُوشْ اَمَدُكُوِي ٦٧
- ❖ اِمْتِلَاك، التَّمْلُك: دَاشْتَن ٦٨
- ❖ الدُّعَاء: دُعَا كَرَدَن ٧٠
- ❖ الحُب: دُوشْت دَاشْتَن ٧١
- ❖ اللِّقَاء، الزِّيَارَة، الرُّؤْيَة: دِيْدَن، دِيْدَار ٧٢
- ❖ الإعرابُ عَنِ الأَسَفِ: اِبْرَازِ تَأْسَف ٧٣
- ❖ المُعَادَرَة: تَرَكِي كَرَدَن ٧٥
- ❖ الإعرابُ عَنِ التَّعَاذِي: تَسْلِيَت كُفْتَن ٧٦
- ❖ التَّعَجُّب، العَجَب: تَعَجُّب كَرَدَن ٧٦
- ❖ الدَّهَاب: رَفْتَن ٧٨
- ❖ الإعرابُ عَنِ الشُّكْرِ: سِيَهَا سَكُزَارِي ٧٩
- ❖ اِبْلَاحُ السَّلَام، تَبْلِيغُ السَّلَام: سَلَام رِسَانْدَن ٨٠
- ❖ السَّمَاع: شِنِيْدَن ٨٠
- ❖ الإعرابُ عَنِ اِئْتِيَادِ: عَذْر خَوَاهِي كَرَدَن ٨٢
- ❖ الأَعْدَاد وَ الزَّمَن: أَعْدَاد وَ زَمَان ٨٣

- ٨٣ ❖ أعداد أصلي: الأعداد الأصلية
- ٨٤ ❖ أعداد ترتيبي: الأعداد الترتيبي
- ٨٦ ❖ أعداد كسري: الأعداد الكسرية
- ٩٠ ❖ ساعت: الساعة
- ٩٣ في البيت: در خانه
- ٩٥ ❖ الوسائل والإمكانات المنزلية
- ٩٩ عند بائع الأقمشة: نزد بارچه فروش
- ١٠٠ ❖ مفردات حول الأقمشة والملابس
- ١٠١ ❖ مفردات حول السلعة
- ١٠٢ محل بيع اللحم: گوشت فروشی
- ١٠٣ ❖ مفردات حول اللحم
- ١٠٤ محل بيع الخبز: نانواي
- ١٠٤ ❖ صنع الخبز
- ١٠٥ محل بيع الألبان: لبنیاتی
- ١٠٦ ❖ مفردات حول الدهن
- ١٠٦ محل بيع السمك: ماهی فروشی
- ١٠٧ ❖ مفردات حول السمك
- ١٠٨ دكان لبيع النظارات: مغازه عینک فروشی
- ١٠٩ بائع السجائر: سیگار فروش
- ١٠٩ ❖ مفردات حول السجارة
- ١١٠ بائع الخضار: سبزی فروش
- ١١١ ❖ اسماء الخضراوات والحبوب
- ١١٢ في المكنوي: در خشک شویی
- ١١٢ عند بائع الجرائد والمجلات: نزد روزنامه و مجله فروش
- ١١٣ ❖ مفردات حول الصحافة
- ١١٣ في المكتبة: در کتاب فروشی
- ١١٤ ❖ مفردات حول الأدوات المكتبية

- ❖ جُمْلُ مُفِيدَةٌ حَوْلَ الْمَدِينَةِ ١١٦
- ❖ فِي حَدِيثَةِ الْحَيَوَانَاتِ: دَرِ بَاغٍ وَخَش ١١٨
- ❖ جُمْلُ مُفِيدَةٌ حَوْلَ الْحَيَوَانَاتِ وَ الطُّيُور ١١٩
- ❖ أَبْنَاءُ الْحَيَوَانَاتِ وَأَصْوَاتُهَا ١٢٢
- ❖ الْحَيَوَانَاتُ الْأَلْيَقَةُ وَالْمَائِيَّةُ ١٢٢
- ❖ الْحَيَوَانَاتُ غَيْرُ الْأَلْيَقَةِ وَ الطُّيُور ١٢٣
- ❖ فِي الْمَصْرَفِ: دَرِ بَانِك ١٢٤
- ❖ مُفْرَدَاتٌ حَوْلَ الْمَصْرَفِ ١٢٥
- ❖ عِنْدَ الْبَقَالِ: نَزْدُ خَوَابَارُ فُرُوش ١٢٦
- ❖ فِي دَائِرَةِ الشَّرْطَةِ: دَرِ كَلَانْتَرِي ١٢٦
- ❖ مُفْرَدَاتٌ حَوْلَ مَرْكَزِ الشَّرْطَةِ ١٢٨
- ❖ السِّيْمَا وَالْمَسْرَحَ وَ الْفَنَ: سِيْمَا، تِنَاثَرُ وَ هُنَر ١٢٨
- ❖ مُفْرَدَاتٌ حَوْلَ الْفَنِّ وَ السِّيْمَا وَ الْمَسْرَحِ ١٣٠
- ❖ الرِّيَاضَةُ: وَرَزَش ١٣٢
- ❖ مُفْرَدَاتٌ وَ مُصْطَلِحَاتٌ حَوْلَ الرِّيَاضَةِ ١٣٣
- ❖ بَانِعُ الْأَحْذِيَةِ: كَفْشُ فُرُوش ١٣٤
- ❖ مُفْرَدَاتٌ حَوْلَ الْحِذَاءِ ١٣٥
- ❖ عِنْدَ الْخِيَّاطِ: پِشِ خِيَّاط ١٣٦
- ❖ مُفْرَدَاتٌ حَوْلَ الْخِيَّاطَةِ وَ أَدَوَاتِ الْخِيَّاطَةِ ١٣٦
- ❖ بَانِعُ مُسْتَحْضِرَاتِ التَّجْمِيلِ: فَرُوشَنْدِهِي لَوَازِمِ آرَايشِي ١٣٧
- ❖ مُفْرَدَاتٌ حَوْلَ مُسْتَحْضِرَاتِ التَّجْمِيلِ ١٣٧
- ❖ عِنْدَ الْحَلَّاقِ: نَزْدُ آرَايشِگَر ١٤٠
- ❖ آرَايشِگَاهِ مَرْدَانِه: صَالَةُ الْحِلَاقَةِ لِلرِّجَالِ ١٤٠
- ❖ آرَايشِگَاهِ زَنَانِه: صَالَةُ التَّجْمِيلِ لِلْسِّدَاتِ ١٤٢
- ❖ حَوْلَ الْحِلَاقَةِ وَ أَدَوَاتِ الزَّيْنَةِ ١٤٣
- ❖ مَحَلُّ بَيْعِ الْمُجُوهَرَاتِ: جَوَاهِرِ فُرُوشِي ١٤٤
- ❖ مُفْرَدَاتٌ حَوْلَ الْمُجُوهَرَاتِ ١٤٥
- ❖ فِي الْمَطْعَمِ: دَرِ رِسْتُورَان ١٤٥